

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (\*)

31 MAART 1995

### **WETSONTWERP**

**houdende eerste aanpassing van  
de algemene uitgavenbegroting  
voor het begrotingsjaar 1995**

### **TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Het onderhavig wetsontwerp dat de Regering de eer heeft ter goedkeuring aan het Parlement voor te leggen, beoogt een aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van 1995 ingevolge enerzijds de vervroeging van de verkiezingen waardoor dringend een aanpassing van de kredieten noodzakelijk was voor de aankoop van bijkomend materieel voor het elektronisch stelsysteem, teneinde de stemprocedure vlotter te laten verlopen, gezien de gelijktijdige meervoudige stemverrichtingen. Anderzijds moeten bijkomende kredieten worden voorzien ingevolge de overstromingen die zich in de maand januari 1995 hebben voorgedaan en die bijkomende onkosten hebben teweeggebracht, die niet voorzien waren door de budgettaire allocaties.

Dit aanpassingsblad regulariseert tegelijkertijd enerzijds de beraadslaging van de Ministerraad n° 3140 van 24 februari 1995 en anderzijds de beraadslaging van de Ministerraad n° 3141 van 17 maart 1995, die de Regering gemeend heeft te mogen nemen in toepassing van het artikel 44 van de samengeordende wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Deze aanpassing herleidt zich tot een verhoging van de gesplitste kredieten ten belope van 46 500 000 frank voor de uitbreiding van het materi-

(\*) Vierde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (\*)

31 MARS 1995

### **PROJET DE LOI**

**portant premier ajustement  
du budget général des dépenses  
pour l'année budgétaire 1995**

### **EXPOSE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation du Parlement vise à apporter un ajustement au budget général des dépenses de 1995 suite d'une part, à l'anticipation des élections, ce qui a nécessité d'urgence un ajustement des crédits pour l'achat de matériel supplémentaire pour le système de vote électronique, afin d'assurer le bon déroulement de la procédure électorale vu les opérations de vote multiples et simultanées. D'autre part, des crédits supplémentaires doivent être prévus suite aux inondations qui se sont produites durant le mois de janvier 1995 et qui ont entraîné des frais supplémentaires lesquels n'étaient pas prévus par les allocations budgétaires.

Simultanément, ce feuillet d'ajustement a pour effet de régulariser, d'une part, la délibération du Conseil des Ministres n° 3140 du 24 février 1995 et d'autre part, la délibération du Conseil des Ministres n° 3141 du 17 mars 1995 que le Gouvernement a cru pouvoir prendre en application de l'article 44 des lois coordonnées sur la Comptabilité de l'Etat.

Cet ajustement se résume par une augmentation des crédits dissociés à concurrence de 46 500 000 francs pour l'extension du matériel pour

(\*) Quatrième session de la 48<sup>e</sup> législature.

eel voor het elektronisch stelsysteem, en een vermindering met een gelijkwaardig bedrag van de niet-gesplitste kredieten als compensatie. Bovendien noopt deze aanpassing tot een verhoging van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 45 000 000 frank voor de bijkomende onkosten voor de Civiele Bescherming wegens de overstromingen van januari 1995.

De ingevolge het onderhavige ontwerp van aanpassingsblad gewijzigde administratieve begroting werd reeds bijgevoegd.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

*De Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

*De Minister van Financiën,*

Ph. MAYSTADT

*De Minister van Binnenlandse Zaken  
en Ambtenarenzaken,*

J. VANDE LANOTTE

le système de vote électronique, et à une diminution pour un montant équivalent des crédits non dissociés en compensation. Par ailleurs, cet ajustement requiert une augmentation des crédits non dissociés à concurrence de 45 000 000 de francs pour les frais supplémentaires pour la Protection civile en raison des inondations de janvier 1995.

Le budget administratif modifié suite au présent projet de feuillet d'ajustement a déjà été annexé.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

*Le Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

*Le Ministre des Finances,*

Ph. MAYSTADT

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique,*

J. VANDE LANOTTE

**WETSONTWERP**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**HOOFDSTUK 1****Algemene bepalingen****Artikel 1**

De kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 worden als volgt gewijzigd :

**Sectie 13. — Ministerie van Binnenlandse Zaken****Afdeling 51**

*Algemene Directie van de Wetgeving  
en van de Nationale Instellingen*

**PROGRAMMA 51.5 — MILITIEVERGOEDINGEN**

Niet-gesplitste kredieten : — 20,0 miljoen frank.

**PROGRAMMA 51.6 — GEWETENSBEZWAARDEN**

Niet-gesplitste kredieten : — 16,5 miljoen frank.

**PROGRAMMA 51.9 — BEVOLKING EN VERKIEZINGEN**

Vastleggingskredieten : + 46,5 miljoen frank.  
Ordonnanceringskredieten : + 46,5 miljoen frank.

**PROJET DE LOI**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>****Dispositions générales****Article 1<sup>er</sup>**

Les crédits ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995 sont modifiés comme suit :

**Section 13. — Ministère de l'Intérieur****Division 51**

*Direction générale de la Législation  
et des Institutions nationales*

**PROGRAMME 51.5 — INDEMNITES DE MILICE**

Crédits non dissociés : — 20,0 millions de francs.

**PROGRAMME 51.6 — OBJECTEURS DE CONSCIENCE**

Crédits non dissociés : — 16,5 millions de francs.

**PROGRAMME 51.9 — POPULATION ET ELECTIONS**

Crédits d'engagement : + 46,5 millions de francs.  
Crédits d'ordonnancement : + 46,5 millions de francs.

**Afdeling 54**

*Algemene Directie van de Civiele Bescherming*

PROGRAMMA 54.1 — EIGENLIJKE CIVIELE  
BESCHERMING

Niet-gesplitste kredieten : + 35,0 miljoen frank.

**HOOFDSTUK 2**

**Diverse bepalingen**

**Art. 2**

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedeckt.

**Art. 3**

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1995.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Begroting,*

**H. VAN ROMPUY**

*De Minister van Financiën,*

**Ph. MAYSTADT**

*De Minister van Binnenlandse Zaken  
en Ambtenarenzaken,*

**J. VANDE LANOTTE**

**Division 54**

*Direction générale de la Protection Civile*

PROGRAMME 54.1 — PROTECTION CIVILE  
PROPREMENT DITE

Crédits non dissociés : + 35,0 millions de francs.

**CHAPITRE 2**

**Dispositions diverses**

**Art. 2**

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

**Art. 3**

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1995.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le Ministre du Budget,*

**H. VAN ROMPUY**

*Le Ministre des Finances,*

**Ph. MAYSTADT**

*Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique,*

**J. VANDE LANOTTE**

## TABEL VAN DE AANGEPASTE BASISALLOCATIES

### LEGENDE

#### *Kolom (2) :*

- OA : organisatie-afdeling
- PA : programma-activiteit
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (cb1)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

#### *Kolom (3) : C R I F P*

C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.

R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.

I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.

F : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een fonds.

P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

#### *Kolom (4) :*

- ngk : niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldverminderingen van vorige jaren).
- gkr : gesplitste kredieten.
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen.
- tot : ngk + gkr + fon.

## TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE AJUSTEES

### LEGENDE

#### *Colonne (2) :*

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit : les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types de dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

#### *Colonne (3) : C R I F P*

C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées.

R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.

I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.

F : transfert (en tout ou en partie) à un fonds.

P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

#### *Colonne (11) :*

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures).
- crd : crédits dissociés.
- fon : crédits variables des fonds organiques.
- tot : cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

| Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | OA PA B.A.<br>DO PA A.B.<br>check-digit | CRIFP | ks  | Vastleggingskredieten<br>Crédits d'engagement |                                 |                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|-----|-----------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |       |     | 1 9 9 5<br>initieel<br>initial                | aanpassing :<br>-<br>ajustement | 1 9 9 5<br>aangepast<br>ajusté |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |       |     | (5)                                           | (6)                             | (7)                            |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (2)                                     | (3)   | (4) |                                               |                                 |                                |
| AFDELING 51                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING<br>EN VAN DE NATIONALE INSTELLINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| 5 Militievergoedingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| 50 Militievergoedingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van<br>de soldijtrekkende militairen van het Belgisch<br>Ieger<br>(cf art. 2-13-2 van de Algemene uitgavenbegroting)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 51 50 3305<br>95 32 66 03               |       | ngk | 40,0                                          | - 20,0                          | 20,0                           |
| Totalen voor het programma 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |       | ngk | 40,0                                          | - 20,0                          | 20,0                           |
| 6 Gewetensbezwaarden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| ORGANIEK FONDS :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| FONDS VOOR DE GEWETENSBEZWAARDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| - Saldo op 1 januari .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (1)                                     |       |     | 5,8                                           | -                               | 5,8                            |
| - Ontvangsten van het lopend jaar .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (2)                                     |       |     | 0,5                                           | -                               | 0,5                            |
| - Beschikbaar tijdens het lopend jaar .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (3)=(1)+(2)                             |       |     | 6,3                                           | -                               | 6,3                            |
| 60 Gewetensbezwaarden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
| Allerhande uitgaven in verband met het ten lasten<br>nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken<br>van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij<br>de permanente eenheden van de Civiele Bescherming<br>of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke<br>organismen, waarvan onder meer : de soldij en andere<br>vergoedingen, de huisvesting, de voeding, het vervoer,<br>de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging,<br>de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen<br>(wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden,<br>gecoördineerd op 20 februari 1980, gewijzigd bij de wet<br>van 20 april 1989)<br>(cf art. 2-13-2 van de Algemene uitgavenbegroting) | 51 60 1237<br>57 91 28 62               |       | ngk | 32,0                                          | - 16,5                          | 15,5                           |
| Allerhande uitgaven in verband met het ten lasten<br>nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken<br>van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij<br>de permanente eenheden van de Civiele Bescherming<br>of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke<br>organismen, waarvan onder meer : de soldij en andere<br>vergoedingen, de huisvesting, de voeding, het vervoer,<br>de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging,<br>de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen<br>(wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden,<br>gecoördineerd op 20 februari 1980, gewijzigd bij de wet<br>van 20 april 1989)                                                       | 51 60 1238<br>58 92 29 63               |       | fon | 6,0                                           | -                               | 6,0                            |
| Totalen voor het programma 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |       |     |                                               |                                 |                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |       | ngk | 32,0                                          | - 16,5                          | 15,5                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |       | fon | 6,0                                           | -                               | 6,0                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |       | tot | 38,0                                          | - 16,5                          | 21,5                           |
| Saldo van het organiek fonds op 31 december :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4)=(3)-fon                             |       |     | 0,3                                           | -                               | 0,3                            |

(en millions de francs)

| Ordonnanceringskredieten<br>Crédits d'ordonnancement |                                 |                                | sc  | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 9 9 5<br>initieel<br>initial                       | aanpassing :<br>-<br>ajustement | 1 9 9 5<br>aangepast<br>ajusté |     |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| (8)                                                  | (9)                             | (10)                           |     |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                      |                                 |                                |     |      | DIVISION 51                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                      |                                 |                                |     |      | DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLATION<br>ET DES INSTITUTIONS NATIONALES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                      |                                 |                                |     |      | 5 Indemnités de milice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                      |                                 |                                |     |      | 50 Indemnités de milice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 40,0                                                 | - 20,0                          | 20,0                           | cnd |      | Indemnités en faveur des ayants droit des mili-<br>taires soldés de l'armée belge<br>(cf art. 2-13-2 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 40,0                                                 | - 20,0                          | 20,0                           | cnd |      | Totaux pour le programme 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      |                                 |                                |     |      | 6 Objecteurs de conscience                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      |                                 |                                |     |      | FONDS ORGANIQUE :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                      |                                 |                                |     |      | FONDS DES OBJECTEURS DE CONSCIENCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8,5                                                  | -                               | 8,5                            |     |      | - Solde au 1er janvier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 0,5                                                  | -                               | 0,5                            |     |      | - Recettes de l'année en cours                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 9,0                                                  | -                               | 9,0                            |     |      | - Disponible pendant l'année en cours                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                      |                                 |                                |     |      | 60 Objecteurs de conscience                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 32,0                                                 | - 16,5                          | 15,5                           | cnd |      | Dépenses généralement quelconques résultant de la<br>prise en charge par le Ministère de l'Intérieur<br>des objecteurs de conscience affectés, soit aux u-<br>nités permanentes de la Protection civile, soit<br>aux organismes de droit public ou privé, dont no-<br>tamment : la solde et autres indemnités, le loge-<br>ment, la nourriture, le transport, l'équipement,<br>la formation, les soins médicaux, les frais de<br>loisirs et les avantages sociaux (lois portant le<br>statut des objecteurs de conscience coordonnées<br>le 20 février 1980, modifiées par la loi du 20<br>avril 1989)<br>(cf art. 2-13-2 du Budget général des dépenses) |
| 6,0                                                  | -                               | 6,0                            | fon |      | Dépenses généralement quelconques résultant de la<br>prise en charge par le Ministère de l'Intérieur<br>des objecteurs de conscience affectés, soit aux<br>unités permanentes de la Protection civile, soit<br>aux organismes de droit public ou privé, dont no-<br>tamment : la solde et autres indemnités, le loge-<br>ment, la nourriture, le transport, l'équipement,<br>la formation, les soins médicaux, les frais de<br>loisirs et les avantages sociaux (lois portant le<br>statut des objecteurs de conscience coordonnées<br>le 20 février 1980, modifiées par la loi du 20<br>avril 1989)                                                      |
| 32,0                                                 | - 16,5                          | 15,5                           | cnd |      | Totaux pour le programme 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6,0                                                  | -                               | 6,0                            | fon |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 38,0                                                 | - 16,5                          | 21,5                           | tot |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3,0                                                  | -                               | 3,0                            |     |      | Solde du fonds organique au 31 décembre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

(in miljoenen frank)

| Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                       | OA<br>DO                  | PA<br>PA | B.A.<br>A.B,<br>check-digit | CRIFP | ks                | Vastleggingskredieten<br>Crédits d'engagement |                                   |                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------|-----------------------------|-------|-------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                |                           |          |                             |       |                   | 1 9 9 5<br>initieel<br>initial                | aanpassing :<br>-<br>ajustement : | 1 9 9 5<br>aangepast<br>ajusté |
| (1)                                                                                                                                                                                                            | (2)                       | (3)      | (4)                         |       |                   | (5)                                           | (6)                               | (7)                            |
| 9 Bevolking en verkiezingen                                                                                                                                                                                    |                           |          |                             |       |                   |                                               |                                   |                                |
| ORGANIEK FONDS :                                                                                                                                                                                               |                           |          |                             |       |                   |                                               |                                   |                                |
| RIJKSREGISTER : BIJZONDER FONDS VOOR HET DEK-<br>KEN VAN ALLERHANDE WERKINGSKOSTEN ONTSTAAN<br>BIJ DE UITVOERING VAN PRESTATIES TEN VOORDE-<br>LE VAN OPENBARE AUTORITEITEN OF OPENBARE OF<br>PRIVE-ORGANISMEN |                           |          |                             |       |                   |                                               |                                   |                                |
| - Saldo op 1 januari .....                                                                                                                                                                                     | (1)                       |          |                             |       |                   | 97,8                                          | -                                 | 97,8                           |
| - Ontvangsten van het lopend jaar .....                                                                                                                                                                        | (2)                       |          |                             |       |                   | 193,0                                         | -                                 | 193,0                          |
| - Beschikbaar tijdens het lopend jaar .....                                                                                                                                                                    | (3)=(1)+(2)               |          |                             |       |                   | 290,8                                         | -                                 | 290,8                          |
| 91 Personeelsuitgaven van het Rijksregister                                                                                                                                                                    |                           |          |                             |       |                   |                                               |                                   |                                |
| Bezoldigingen en allerhande toelagen :<br>- vast en stagedoend statutair personeel                                                                                                                             | 51 91 1103<br>08 42 76 13 |          |                             |       | ngk               | 129,6                                         | -                                 | 129,6                          |
| Bezoldigingen en allerhande toelagen :<br>- ander dan statutair personeel                                                                                                                                      | 51 91 1104<br>09 43 77 14 |          |                             |       | ngk               | 3,2                                           | -                                 | 3,2                            |
| 93 Andere werkingsuitgaven van het Rijksregister                                                                                                                                                               |                           |          |                             |       |                   |                                               |                                   |                                |
| Variabel krediet bestemd om de kosten te dekken<br>door het Rijksregister aangegaan voor prestaties<br>ten voordele van overheden of openbare en privé-<br>instellingen                                        | 51 93 1246<br>72 09 43 77 |          |                             |       | fon               | 169,7                                         | -                                 | 169,7                          |
| Variabel krediet voor de aankoop van duurzame<br>roerende goederen voor het Rijksregister<br>(overgekomen van B.A. 51/92.74.01)                                                                                | 51 93 7402<br>20 54 88 25 | I        |                             |       | fon               | 2,5                                           | -                                 | 2,5                            |
| Verwezenlijking van het nationaal datatransmissie-<br>systeem van de openbare sector                                                                                                                           | 51 93 7407<br>25 59 93 30 | I        |                             |       | gkr               | 1,0                                           | -                                 | 1,0                            |
| 94 Verkiezingen                                                                                                                                                                                                |                           |          |                             |       |                   |                                               |                                   |                                |
| Uitgaven betreffende alle verrichtingen in verband<br>met de invoering van een geautomatiseerd stem-<br>systeem                                                                                                | 51 94 0155<br>57 91 28 62 | I        |                             |       | gkr               | 10,0                                          | + 46,5                            | 56,5                           |
| Verkiezingsuitgaven<br>(cf art. 2-13-2 van de Algemene uitgavenbegroting)                                                                                                                                      | 51 94 1225<br>60 94 31 65 |          |                             |       | ngk               | 115,9                                         | -                                 | 115,9                          |
| 95 Bevolking                                                                                                                                                                                                   |                           |          |                             |       |                   |                                               |                                   |                                |
| Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de<br>voorraad identiteitskaarten                                                                                                                                   | 51 95 1226<br>70 07 41 75 |          |                             |       | ngk               | 144,0                                         | -                                 | 144,0                          |
| Totalen voor het programma 9                                                                                                                                                                                   |                           |          |                             |       | ngk<br>gkr<br>fon | 392,7<br>11,0<br>172,2                        | -<br>+ 46,5<br>-                  | 392,7<br>57,5<br>172,2         |
|                                                                                                                                                                                                                |                           |          |                             |       | tot               | 575,9                                         | + 46,5                            | 622,4                          |
| Saldo van het organiek fonds op 31 december :                                                                                                                                                                  | (4)=(3)-fon               |          |                             |       |                   | 118,6                                         | -                                 | 118,6                          |
| Totalen voor de organisatie-afdeling 51                                                                                                                                                                        |                           |          |                             |       | ngk<br>gkr<br>fon | 464,7<br>11,0<br>178,2                        | - 36,5<br>+ 46,5<br>-             | 428,2<br>57,5<br>178,2         |
|                                                                                                                                                                                                                |                           |          |                             |       | tot               | 653,9                                         | + 10,0                            | 663,9                          |

| Ordonnanceringskredieten<br>Crédits d'ordonnancement |                                 |                                | sc   | Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 9 9 5<br>initieel<br>initial                       | aanpassing :<br>-<br>ajustement | 1 9 9 5<br>aangepast<br>ajusté |      |                                                                                                                                                                                                           |
| (8)                                                  | (9)                             | (10)                           | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      |                                 |                                |      | 9 Population et élections                                                                                                                                                                                 |
|                                                      |                                 |                                |      | FONDS ORGANIQUE :                                                                                                                                                                                         |
|                                                      |                                 |                                |      | REGISTRE NATIONAL : FONDS SPECIAL POUR COUVRIR<br>LES FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE TOUTE NATURE<br>EXPOSES LORS DE L'EXECUTION DE PRESTATIONS<br>AU PROFIT D'AUTORITES OU D'ORGANISMES PUBLICS<br>OU PRIVES |
| 108,1                                                | -                               | 108,1                          |      | - Solde au 1er janvier                                                                                                                                                                                    |
| 193,0                                                | -                               | 193,0                          |      | - Recettes de l'année en cours                                                                                                                                                                            |
| 301,1                                                | -                               | 301,1                          |      | - Disponible pendant l'année en cours                                                                                                                                                                     |
|                                                      |                                 |                                |      | 91 Dépenses de personnel du Registre national                                                                                                                                                             |
| 129,6                                                | -                               | 129,6                          | cnd  | Rémunérations et allocations généralement quelconques :<br>- personnel statutaire définitif et stagiaire                                                                                                  |
| 3,2                                                  | -                               | 3,2                            | cnd  | Rémunérations et allocations généralement quelconques :<br>- personnel autre que statutaire                                                                                                               |
|                                                      |                                 |                                |      | 93 Autres dépenses relatives au fonctionnement du<br>Registre national                                                                                                                                    |
| 169,7                                                | -                               | 169,7                          | fon  | Crédit variable destiné à couvrir les frais engagés par le Registre national pour les prestations au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés                                                 |
| 2,5                                                  | -                               | 2,5                            | fon  | Crédit variable pour l'acquisition de biens meubles durables en faveur du Registre national (provenant de l'A.B. 51/92.74.01)                                                                             |
| 10,0                                                 | -                               | 10,0                           | crd  | Réalisation du système national de transmission de données du secteur public                                                                                                                              |
|                                                      |                                 |                                |      | 94 Elections                                                                                                                                                                                              |
| 10,0                                                 | + 46,5                          | 56,5                           | crd  | Dépenses relatives à toutes opérations concernant la mise en place d'un système de vote automatisé                                                                                                        |
| 115,9                                                | -                               | 115,9                          | cnd  | Dépenses électorales<br>(cf art. 2-13-2 du Budget général des dépenses)                                                                                                                                   |
|                                                      |                                 |                                |      | 95 Population                                                                                                                                                                                             |
| 144,0                                                | -                               | 144,0                          | cnd  | Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité                                                                                                                                           |
| 392,7                                                | -                               | 392,7                          | cnd  | Totaux pour le programme 9                                                                                                                                                                                |
| 20,0                                                 | + 46,5                          | 66,5                           | crd  |                                                                                                                                                                                                           |
| 172,2                                                | -                               | 172,2                          | fon  |                                                                                                                                                                                                           |
| 584,9                                                | + 46,5                          | 631,4                          | tot  |                                                                                                                                                                                                           |
| 128,9                                                | -                               | 128,9                          |      | Solde du fonds organique au 31 décembre                                                                                                                                                                   |
| 464,7                                                | - 36,5                          | 428,2                          | cnd  | Totaux pour la division organique 51                                                                                                                                                                      |
| 20,0                                                 | + 46,5                          | 66,5                           | crd  |                                                                                                                                                                                                           |
| 178,2                                                | -                               | 178,2                          | fon  |                                                                                                                                                                                                           |
| 662,9                                                | + 10,0                          | 672,9                          | tot  |                                                                                                                                                                                                           |

(in miljoenen frank)

| Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                            | OA<br>DO                  | PA<br>PA | B.A.<br>A.B.<br>check-digit | CRIFP      | ks            | Vastleggingskredieten<br>Crédits d'engagement |                               |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------|-----------------------------|------------|---------------|-----------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                     |                           |          |                             |            |               | 1 9 9 5<br>initieel<br>initial                | aanpassing<br>-<br>ajustement | 1 9 9 5<br>aangepast<br>ajusté |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                 | (2)                       | (3)      | (4)                         | (5)        | (6)           | (7)                                           |                               |                                |
| AFDELING 54                                                                                                                                                                                                                         |                           |          |                             |            |               |                                               |                               |                                |
| ALGEMENE DIRECTIE VAN DE CIVIELE BESCHERMING                                                                                                                                                                                        |                           |          |                             |            |               |                                               |                               |                                |
| 1 Eigenlijke Civiele Bescherming                                                                                                                                                                                                    |                           |          |                             |            |               |                                               |                               |                                |
| 10 Eigenlijke Civiele Bescherming                                                                                                                                                                                                   |                           |          |                             |            |               |                                               |                               |                                |
| Personeelsuitgaven voor de niet-voltijds tewerk-<br>gestelde agenten van de Civiele Bescherming (met<br>inbegrip van de retributies geheven door het<br>Postcheckambt)                                                              | 54 10 1106<br>42 76 13 47 |          | ngk                         | 18,0       | -             | 18,0                                          |                               |                                |
| Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-<br>duurzame goederen en van diensten<br>(cf art. 1-01-6 van de Algemene uitgavenbegroting)                                                                                            | 54 10 1201<br>40 74 11 45 |          | ngk                         | 1,0        | -             | 1,0                                           |                               |                                |
| Inrichting van lokalen ten gebruike van de Civiele<br>Bescherming - Allerhande inrichtingswerken                                                                                                                                    | 54 10 1230<br>69 06 40 74 |          | ngk                         | 3,0        | -             | 3,0                                           |                               |                                |
| Allerhande uitgaven voor het financieren van de<br>interventiekosten ondermeer in geval van rampspoed-<br>dige gebeurtenissen, catastrofes of schadegevallen                                                                        | 54 10 1233<br>72 09 43 77 |          | ngk                         | 23,1       | + 45,0        | 68,1                                          |                               |                                |
| Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidings-<br>centra. - Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van<br>het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. -<br>Onderhoud van een radio-telefonisch net en van de<br>nationale detectieketen | 54 10 1234<br>73 10 44 78 |          | ngk                         | 7,0        | -             | 7,0                                           |                               |                                |
| Kosten van voorlichting, documentatie en public<br>relations inzake civiele bescherming                                                                                                                                             | 54 10 1235<br>74 11 45 79 |          | ngk                         | 8,0        | -             | 8,0                                           |                               |                                |
| Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en<br>niet-voltijds tewerkgestelde agenten ingezet bij<br>oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen<br>(art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart<br>1954)                 | 54 10 1236<br>75 12 46 80 |          | ngk                         | 1,0        | -             | 1,0                                           |                               |                                |
| Uitgaven voor het financieren van de demilitarise-<br>ring van de site van de ex-P.R.B. van Balen                                                                                                                                   | 54 10 1237<br>76 13 47 81 |          | ngk                         | 145,0      | - 10,0        | 135,0                                         |                               |                                |
| Investeringsuitgaven voor het aanschaffen van ma-<br>terieel bestemd voor de interventies ondermeer in<br>geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes<br>of schadegevallen                                                   | 54 10 6303<br>01 35 69 06 | I        | ngk                         | 5,0        | -             | 5,0                                           |                               |                                |
| Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de<br>infrastructuur van de Civiele Bescherming                                                                                                                                       | 54 10 7405<br>36 70 07 41 | I        | gkr                         | 21,0       | -             | 21,0                                          |                               |                                |
| Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve<br>van de Civiele Bescherming                                                                                                                                                       | 54 10 7406<br>37 71 08 42 | I        | gkr                         | 30,0       | -             | 30,0                                          |                               |                                |
| Totalen voor het programma 1 en voor<br>de organisatie-afdeling 54                                                                                                                                                                  |                           |          |                             | ngk<br>gkr | 211,1<br>51,0 | + 35,0<br>-                                   | 246,1<br>51,0                 |                                |
|                                                                                                                                                                                                                                     |                           |          |                             | tot        | 262,1         | + 35,0                                        | 297,1                         |                                |
| Totalen                                                                                                                                                                                                                             |                           |          |                             | ngk        | 675,8         | - 1,5                                         | 674,3                         |                                |
| 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN                                                                                                                                                                                                |                           |          |                             | gkr<br>fon | 62,0<br>178,2 | + 46,5<br>-                                   | 108,5<br>178,2                |                                |
| Totalen ngk+gkr+fon                                                                                                                                                                                                                 |                           |          |                             | tot        | 916,0         | + 45,0                                        | 961,0                         |                                |

| Ordonnanceringskredieten<br>Crédits d'ordonnancement |                                 |                                | sc   | Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                |  |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 9 9 5<br>initieel<br>initial                       | aanpassing :<br>-<br>ajustement | 1 9 9 5<br>aangepast<br>ajusté |      |                                                                                                                                                                                                                       |  |
| (8)                                                  | (9)                             | (10)                           | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                      |                                 |                                |      | DIVISION 54                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                      |                                 |                                |      | DIRECTION GENERALE DE LA PROTECTION CIVILE                                                                                                                                                                            |  |
|                                                      |                                 |                                |      | 1 Protection civile proprement dite                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                      |                                 |                                |      | 10 Protection civile proprement dite                                                                                                                                                                                  |  |
| 18,0                                                 | -                               | 18,0                           | cnd  | Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des chèques postaux)                                                                |  |
| 1,0                                                  | -                               | 1,0                            | cnd  | Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (cf art. 1-01-6 du Budget général des dépenses)                                                                                                 |  |
| 3,0                                                  | -                               | 3,0                            | cnd  | Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile - Travaux d'aménagement divers                                                                                                                   |  |
| 23,1                                                 | + 45,0                          | 68,1                           | cnd  | Dépenses de toute nature pour le financement des frais d'intervention entre autres en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres                                                                    |  |
| 7,0                                                  | -                               | 7,0                            | cnd  | Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte - Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile - Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection |  |
| 8,0                                                  | -                               | 8,0                            | cnd  | Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile                                                                                                                       |  |
| 1,0                                                  | -                               | 1,0                            | cnd  | Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manoeuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954)                          |  |
| 145,0                                                | - 10,0                          | 135,0                          | cnd  | Dépenses pour le financement de la démilitarisation du site de l'ex-P.R.B. de Balen                                                                                                                                   |  |
| 5,0                                                  | -                               | 5,0                            | cnd  | Dépenses destinées à l'acquisition de matériel d'intervention, entre autres en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres                                                                           |  |
| 21,0                                                 | -                               | 21,0                           | crd  | Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile                                                                                                                                 |  |
| 30,0                                                 | -                               | 30,0                           | crd  | Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile                                                                                                                                              |  |
| 211,1                                                | + 35,0                          | 246,1                          | cnd  | Totaux pour le programme 1 et pour la division organique 54                                                                                                                                                           |  |
| 51,0                                                 | -                               | 51,0                           | crd  |                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 262,1                                                | + 35,0                          | 297,1                          | tot  |                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 675,8                                                | - 1,5                           | 674,3                          | cnd  | Totaux<br>13 MINISTERE DE L'INTERIEUR                                                                                                                                                                                 |  |
| 71,0                                                 | + 46,5                          | 117,5                          | crd  |                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 178,2                                                | -                               | 178,2                          | fon  |                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 925,0                                                | + 45,0                          | 970,0                          | tot  | Totaux cnd+crd+fon                                                                                                                                                                                                    |  |